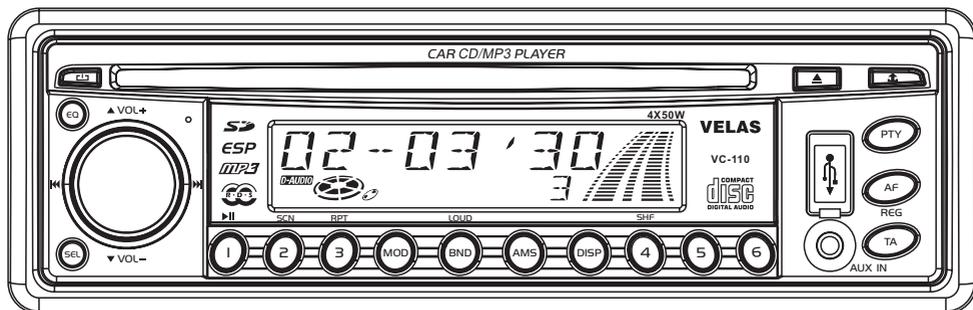
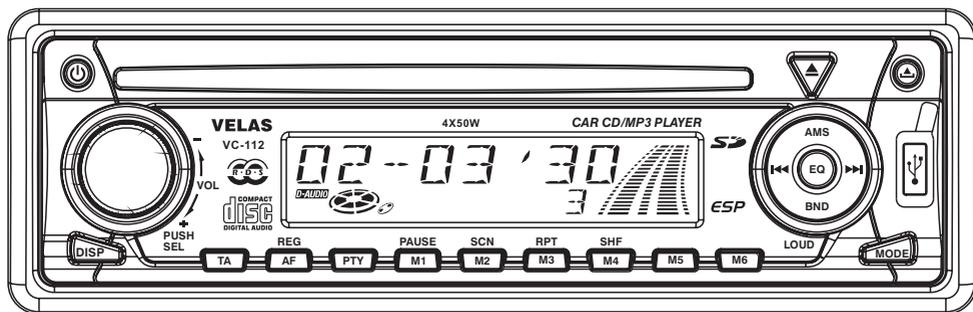


# VELAS®

АВТОМОБИЛЬНЫЙ CD/MP3/USB/SD плеер

VELAS VC-110/VC-112

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



- AM/FM радио.
- Высокоскоростной цифровой PLL тюнер
- Режим приема RDS (система радиопередачи данных).
- Система Антишок
- Порт USB и слот для карты SD/MMC.
- Цифровой ЖК дисплей.
- Функция отключения звука.
- Вход AUX и выход RCA.
- Съемная передняя панель.
- Высокая выходная мощность – 4 x 50 Вт.
- ISO коннекторы.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

Установка .....	02
Порядок обращения со съемной лицевой панелью .....	04
Схема подсоединения.....	05
Управление VELAS VC-110 .....	06
Управление VELAS VC-112 .....	07
Основные операции.....	08
Управление в режиме приема радиопередач.....	10
Управление в режиме приема RDS (радиопередачи данных)....	11
Управление в режиме воспроизведения дисков CD/MP3 .....	12
Воспроизведение дисков смешанного типа.....	13
Использование входа AUX.....	13
Управление в режимах карты памяти SD/MMC .....	13
Управление в режиме USB.....	13
Порядок обращения с дисками .....	14
Устранение неполадок .....	15
Технические характеристики .....	16

## Установка

### Примечания:

- Выберите такое место для установки, где аппарат не будет мешать обычным действиям водителя.

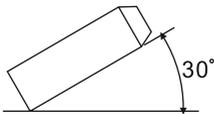
- Перед окончательной установкой аппарата подсоедините проводку и убедитесь в нормальности его работы.

- Для обеспечения правильности установки пользуйтесь только принадлежностями из комплекта поставки аппарата. Использование других принадлежностей может привести к неисправности.

- Если для установки аппарата требуется сверление отверстий или другие доработки корпуса автомобиля, проконсультируйтесь по месту приобретения аппарата.

- Установите аппарат так, чтобы он не мешал водителю и не мог повредить пассажирам в случае резкой, например, аварийной остановки.

- Если установочный угол превышает  $30^\circ$  относительно горизонтального положения, аппарат может функционировать неправильно.



- При установке аппарата избегайте таких мест, где он может подвергаться воздействию высокой температуры, например, от прямого солнечного света, горячего воздуха из обогревателя, а также пыли, грязи, чрезмерных вибраций.

### Фронтальный/тыловой монтаж по стандарту DIN

Данный аппарат можно с равным успехом установить методом общепринятого фронтального монтажа по стандарту DIN или методом тылового монтажа по стандарту DIN с использованием отверстий с нарезанной резьбой, расположенных на боковых панелях корпуса аппарата. Подробнее см. приведенное ниже описание способов установки.

### Перед установкой снимите транспортировочные винты.

Прежде чем приступить к установке аппарата, снимите транспортировочные винты с маркировкой «REMOVE SCREW» (снимите винт).



#### 1. ФРОНТАЛЬНЫЙ МОНТАЖ DIN (способ А)

Данный аппарат можно установить в любую приборную панель, оснащенную отверстием, аналогичным изображенному на рисунке (стандарт DIN).



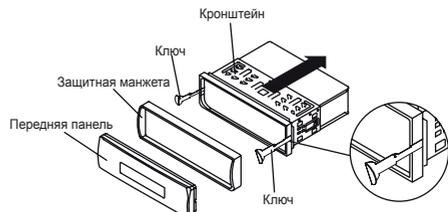
1. Убедитесь в том, что зажигание отключено, а затем отсоедините минусовую клемму аккумулятора (-).

2. Отсоедините кабельный разъем и антенну.

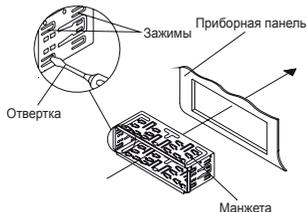
3. Нажмите кнопку (▲) на передней панели и снимите панель (подробнее см. «ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ СО СЪЕМНОЙ ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛЬЮ»).

4. Перед установкой устройства, снимите с него защитную манжету.

5. При помощи двух ключей, входящих в комплект поставки, извлеките аппарат из установочного кронштейна. Вставьте ключи в соответствующие гнезда в левой и правой средней части аппарата на полную глубину (до совмещения меток). После этого потяните установочный кронштейн назад.



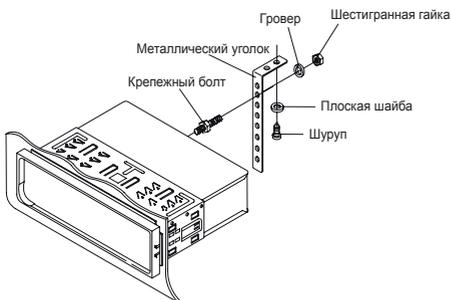
6. Вставьте манжету в отверстие приборной панели и отогните расположенные вокруг нее зажимы с помощью отвертки. Не все зажимы будут обеспечивать контакт, поэтому найдите среди них наиболее подходящие для этого. Чтобы закрепить манжету на месте, отогните соответствующие зажимы таким образом, чтобы они касались приборной панели.



7. Вновь подсоедините кабельный разъем и антенну. Не допускайте зажатия каких-либо проводов или кабелей.

8. Вставьте аппарат в манжету до ее фиксации на месте.

9. Чтобы еще лучше закрепить аппарат, прикрепите его заднюю панель с помощью металлического уголка из комплекта поставки. С помощью прилагающихся принадлежностей (шестигранная гайка М5 мм и подпружиненная шайба) закрепите один из концов уголка на задней панели аппарата. При необходимости согните уголок, чтобы он совмещался с отверстиями в корпусе автомобиля. Затем с помощью шурупа 5x25 мм и плоской шайбы из комплекта поставки прикрепите другой конец металлического уголка к цельнометаллической части корпуса, расположенной под приборной панелью. Кроме того, этот металлический уголок позволит обеспечить правильное заземление аппарата. Вставьте короткий отрезок крепежного болта в заднюю панель устройства, а длинный – в приборную панель.



10. Подсоедините провод к минусовой клемме аккумулятора автомобиля (-). После этого вставьте на место внешнюю рамку и установите переднюю панель аппарата (см. «УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ»).

### Извлечение аппарата

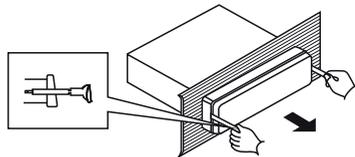
1. Убедитесь в том, что зажигание отключено. Отсоедините минусовую клемму аккумулятора (-).

2. Снимите закрепленный на задней панели металлический уголок (если он установлен).

3. Нажмите кнопку открытия и снимите переднюю панель.

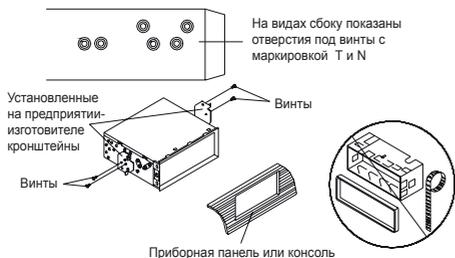
4. Потяните за верхний край внешней манжеты и снимите ее.

5. Вставьте оба ключа из комплекта поставки в гнезда в левой и правой средней части аппарата и затем потяните на себя и извлеките аппарат из панели приборов.



## 2. ТЫЛОВОЙ МОНТАЖ DIN (Способ В)

Приведенные ниже указания применимы к автомобилям Nissan и Toyota. Для установки аппарата в установленные на предприятии-изготовителе кронштейны в автомобиле используются отверстия под винты с маркировкой T (Toyota) или N (Nissan).



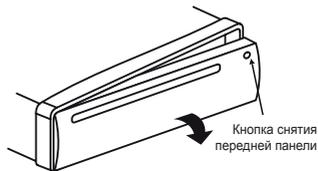
Закрепите аппарат в установленных на предприятии-изготовителе кронштейнах. Совместите отверстия под винты на кронштейне и на аппарате. Установите винты (5x5 мм) с обеих сторон.

**Примечание:** При данной методике установки внешняя рамка, манжета и металлический уголок не используются.

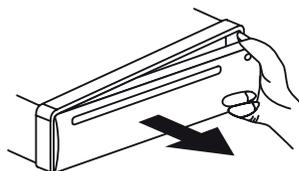
## Порядок обращения со съемной лицевой панелью

### СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

1. Нажмите кнопку  для снятия передней панели.



2. Снимите переднюю панель.

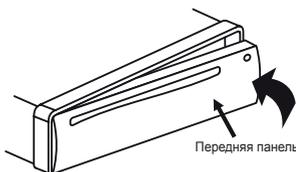


3. Храните переднюю панель в защитном чехле, обеспечивающем сохранность прибора.

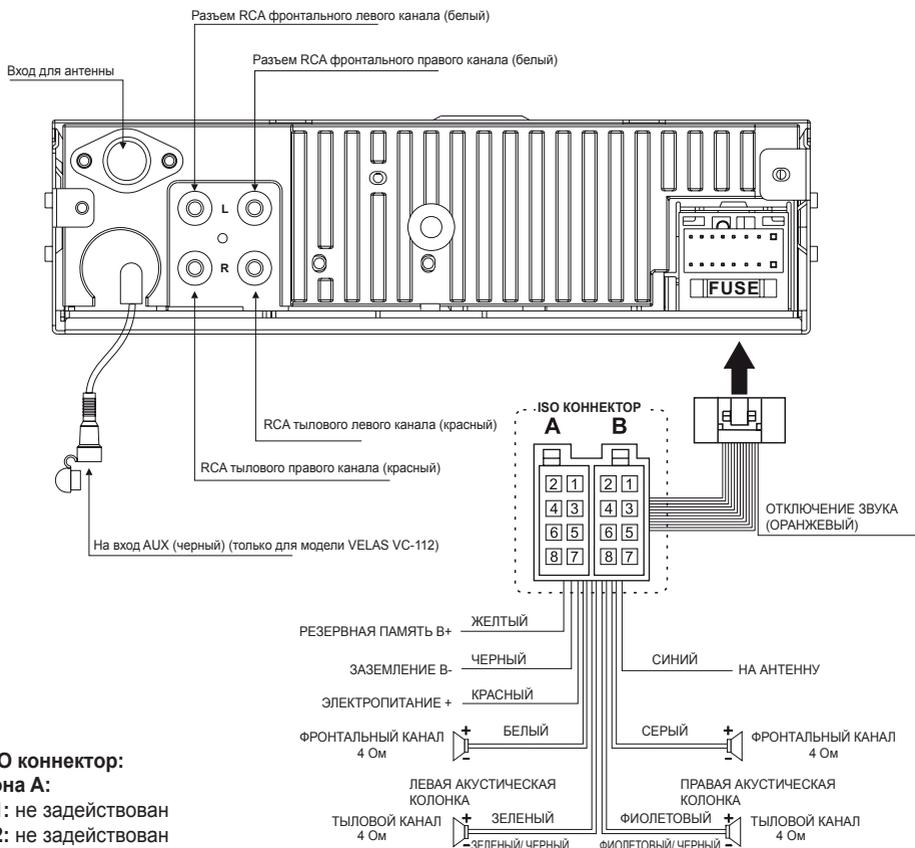


### УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

Для установки панели вставьте ее в корпус и убедитесь в правильности установки. В противном случае возможны ошибки индикации дисплея или неправильное действие кнопок.



# Схема подсоединения



## ИСО коннектор:

### Зона А:

- A1: не задействован
- A2: не задействован
- A3: не задействован
- A4: Аккумулятор В+ (желтый)
- A5: Антенна (синий)
- A6: не задействован
- A7: дополнительный (красный)
- A8: Заземление (В-)

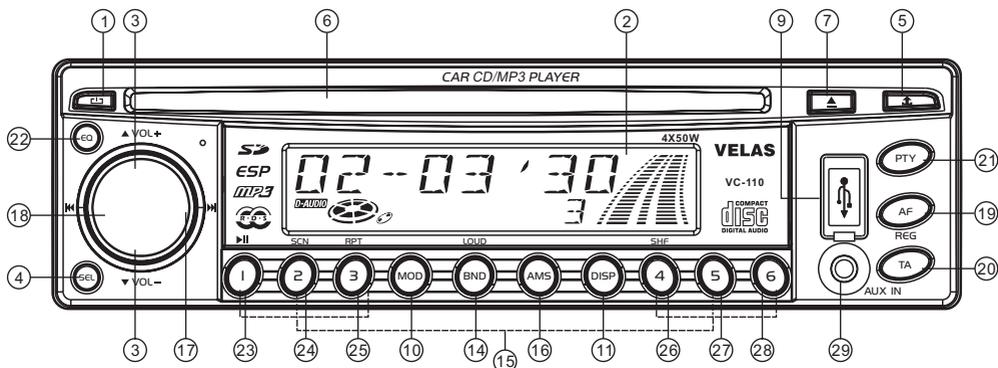
### Зона В:

- B1: Тыловой правый канал + (фиолетовый)
- B2: Тыловой правый канал - (фиолетовый/черный)
- B3: Фронтальный правый канал + (серый)
- B4: Фронтальный правый канал - (серый/черный)
- B5: Фронтальный левый канал + (белый)
- B6: Фронтальный левый канал - (белый/черный)
- B7: Тыловой левый канал + (зеленый)
- B8: Тыловой правый канал - (зеленый/черный)

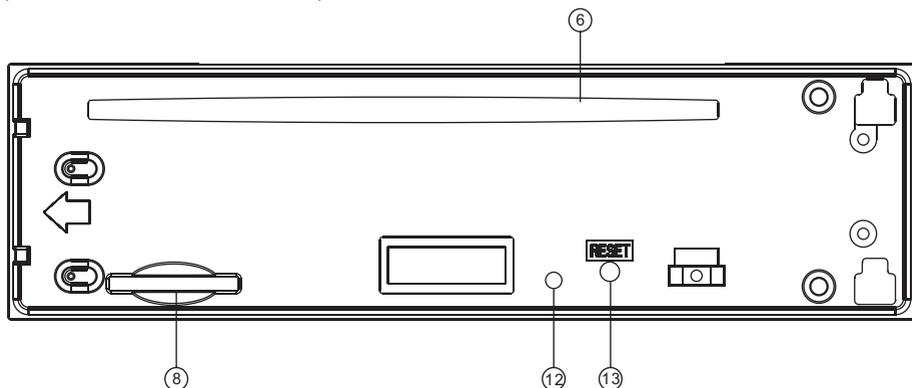
## Управление VELAS VC-110

### Органы управления

Передняя панель:



При нажатии кнопки  и снятии передней панели:

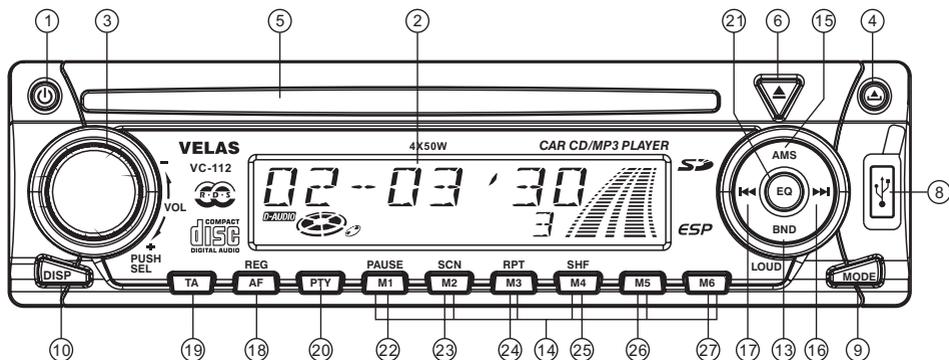


- (1) Выключатель (  ).
- (2) ЖК дисплей
- (3) Кнопки регулировки уровня громкости «вверх» (VOL+) / «вниз» (VOL-) (VC-110) / Регулятор уровня громкости / кнопка выбора SEL (VC-112).
- (4) Кнопка выбора SEL (VC-110).
- (5) Кнопка снятия панели (  ) (VC-110) / Слот для установки диска (VC-112).
- (6) Слот для установки диска (VC-110) / Кнопка извлечения дисков (VC-112).
- (7) Кнопка извлечения дисков (  ) (VC-110) / Порт SD/MMC карты памяти (VC-112).
- (8) Порт SD/MMC карты памяти (VC-110) / Порт USB (VC-112).
- (9) Порт USB (VC-110) / Кнопка 7 / MODE (VC-110) (VC-112).
- (10) Кнопка 7 / MODE (VC-110) / Кнопка 0 / DISP (VC-112).
- (11) Кнопка 0 / DISP (VC-110) / Противоугонный светодиодный индикатор (VC-112).
- (12) Противоугонный светодиодный индикатор (VC-110) / Кнопка перезапуска (VC-112).
- (13) Кнопка перезапуска (VC-110) / Кнопка переключателя диапазонов BAND, тонкомпенсированный регулятор громкости LOUD (VC-112).
- (14) Кнопка переключателя диапазонов BAND, тонкомпенсированный регулятор громкости LOUD (VC-110) / Кнопки предварительных настроек на радиостанции (1~6) (VC-112).
- (15) Кнопки (1~6) (VC-110) / Кнопка AMS (автоматический поиск и сканирование предварительных настроек в памяти) (VC-112).

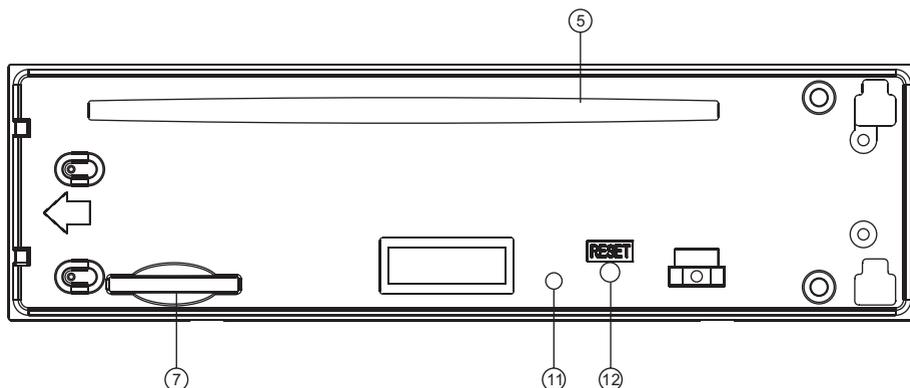
# Управление VELAS VC-112

## Органы управления

Передняя панель:



При нажатии кнопки  и снятии передней панели:



(16) Кнопка AMS (VC-110) / Кнопка 9 / UP (VC-112).

Настройка в направлении снижения частоты, поиск в обратном направлении, ускоренное продвижение назад.

(17) Кнопка 9 / UP (VC-110) / Кнопка 8 / DOWN (VC-112).

Настройка в направлении повышения частоты, поиск в прямом направлении, ускоренное продвижение вперед.

(18) Кнопка 8 / DOWN (VC-110) / Кнопка AF / REG (VC-112).

Настройка в направлении повышения частоты, поиск в прямом направлении, ускоренное продвижение вперед.

(19) Кнопка AF/REG (VC-110) / Кнопка TA (VC-112).

(20) Кнопка TA (VC-110) / Кнопка PTY (VC-112).

(21) Кнопка PTY (VC-110) / Кнопка EQ (VC-112).

(22) Кнопка EQ (VC-110) / Кнопка 1 / (воспроизведение/пауза) (VC-112).

(23) Кнопка 1 / (VC-110) / Кнопка 2 / SCN (сканирование) (VC-112).

(24) Кнопка 2 / SCN (VC-110) / Кнопка 3 / RPT (повторное воспроизведение) (VC-112).

(25) Кнопка 3 / RPT (VC-110) / Кнопка 4 / RDM (воспроизведение в случайном порядке) (VC-112).

(26) Кнопка 4 / RDM (VC-110) / Кнопка 5 / предыдущий каталог (VC-112).

(27) Кнопка 5 / предыдущий каталог (VC-110) / Кнопка 6 / следующий каталог (VC-112).

(28) Кнопка 6 / следующий каталог.

(29) Вход AUX.

## Основные операции

### Перезапуск аппарата

Кнопкой RESET следует воспользоваться при следующих условиях:

- При первом включении аппарата после его установки.
- При неработоспособности всех функциональных кнопок.
- При выводе на дисплей сообщения об ошибке (ERROR).

1. Выключите аппарат.
2. Нажмите кнопку (**⏻**) REL и снимите переднюю панель. С помощью шариковой ручки или подобного предмета нажмите на кнопку RESET, чтобы перевести аппарат в исходное состояние, установленное на предприятии-изготовителе.

### Примечание:

Если работоспособность аппарата не восстанавливается и после нажатия кнопки RESET, пожалуйста, протрите разъем на передней панели ватным тампоном, смоченным изопропиловым спиртом.

### Включение / выключение аппарата

Если аппарат выключен, нажмите любую кнопку, кроме REL (**⏻**) или EJECT (**⬆**), либо вставьте диск в слот, чтобы включить аппарат.

Чтобы выключить аппарат, нажмите кнопку POWER (**⏻**) и удерживайте ее в нажатом положении.

### Регулировка уровня громкости

- Для регулировки уровня громкости нажимайте кнопку VOL+ или VOL- (VC-110) или поворачивайте регулятор уровня громкости (VC-112).

- Последовательно нажимайте кнопку SEL (VC-110) или регулятор уровня громкости (VC-112), чтобы выбрать звуковой параметр для настройки: уровень громкости, низкие, высокие, баланс левый/правый и фронт/тыл. Чтобы установить значение выбранного звукового параметра, поворачивайте регулятор уровня громкости:

- VOL (уровень громкости): от 00 до 100 (50 уровней)

- BAS (низкие частоты) / TRB (высокие частоты): от -10 до +10.

- BAL (баланс левого/правого каналов): 10L, 9L (влево), ~, L=R (по центру), 9R, 10R (вправо).

- FAD (баланс фронтального/тылового каналов): 10F, 9F (в сторону фронта), ~, F=R (по центру), 9R, 10R (по центру).

### Примечание:

Для каждого из параметров, если регулировка не выполнена в течение 5 секунд, аппарат возвращается в предыдущий режим без изменения текущего значения параметра.

## Меню настройки системы

Нажмите кнопку SEL и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее чем 2 секунд, чтобы вызвать меню настройки системы. Чтобы выбрать элемент меню, нажимайте кнопку SEL (VC-110) или регулятор уровня громкости (VC-112). Элементы переключаются в следующем порядке:

«TA SEEK или TA ALARM» → «PI SOUND или PI MUTE» → «RETUNE L или RETUNE S» → «MASK DPI или MASK ALL» → «BEEPS 2ND, BEEP ALL, BEEP OFF».

После выбора нужного элемента меню выполните настройку с помощью кнопки VOL+ или VOL- (VC-110) или регулятора уровня громкости (VC-112).

«TA SEEK или TA ALARM» (поиск дорожных объявлений/дорожных экстренных сообщений)

### **- Режим TA SEEK:**

При настройке на новую радиостанцию и отсутствии приема дорожной информации в течение 5 секунд приемник перенастраивается на следующую радиостанцию с другим идентификатором программы PI, передающей дорожную информацию.

Если в течение заданного времени перенастройки (30 секунд для быстрой перенастройки или 90 секунд – для медленной) аппарат не может принять выбранную радиостанцию, передававшую дорожную информацию, он приступает к поиску следующей радиостанции с таким же идентификатором PI.

Если по завершении цикла поиска станций с таким PI не обнаружено, приемник приступает к поиску следующей радиостанции, передающей дорожные объявления.

### **- Режим TA ALARM:**

В данном режиме отключается автоматическая перенастройка. При этом аппарат издает двойной звуковой сигнал (режим экстренных сообщений ALARM).

При отсутствии приема дорожной информации в течение 5 секунд аппарат издает звуковой сигнал.

Если в течение заданного времени перенастройки аппарат не может принять выбранную радиостанцию, передававшую дорожную информацию, он издает звуковой сигнал.

При настройке на новую радиостанцию и отсутствии приема сигнала RDS индикация «PI SEEK» гаснет.

### **«PI SOUND или PI MUTE»**

В некоторых регионах имеется возможность приема двух разных радиостанций, вещающих на одной частоте, но с разными кодами идентификаторов программы.

При выборе варианта «PI SOUND» приемник переключается на новую радиостанцию с другим идентификатором программы на несколько секунд, а затем переключается обратно.

При выборе варианта «PI MUTE» приемник не будет переключаться на новую радиостанцию при ее приеме.

#### **«RETUNE L или RETUNE S» (быстрая или медленная перенастройка)**

Имеется возможность установить интервал времени, после которого должен выполняться поиск дорожной информации или станции с идентичным PI.

- **Режим RETUNE L:** Автоматический поиск начнется через 90 секунд.

- **Режим RETUNE S:** Автоматический поиск начнется через 30 секунд.

#### **«MASK DPI или MASK ALL»**

Любая альтернативная частота (AF) с другим PI или несущая недостаточно мощный сигнал RDS будет маскироваться при проверке PI во время поиска альтернативной частоты. Автоматический переход приемника на такую альтернативную частоту выполняться не будет. Существует возможность того, что автомобильный приемник ошибочно примет недостаточно сильный сигнал RDS на правильной альтернативной частоте за сигнал с другим PI – из-за помех. На этот случай предусмотрен вариант MASK DPI, при выборе которого AF с недостаточно сильным сигналом RDS не маскируются.

##### **- Режим MASK DPI:**

Маскируются только альтернативные частоты с другим PI.

- **Режим MASK ALL:** Маскируются альтернативные частоты с другим PI или несущие недостаточно мощный сигнал RDS.

#### **«BEEPS 2ND, BEEP ALL, BEEP OFF».**

В данной автомобильной аудиосистеме предусмотрено 3 режима выдачи звукового сигнала.

- Режим BEEPS 2ND: Звуковой сигнал издается при нажатии кнопки с двойным действием, если выбирается второе действие.

- Режим BEEP ALL: Звуковой сигнал издается при нажатии любой кнопки.

- Режим BEEP OFF Звуковой сигнал запрещен.

#### **Предустановленный эквалайзер**

В данной автомобильной аудиосистеме предусмотрено 4 режима предустановленного эквалайзера. Выберите один из режимов с помощью кнопки EQ:

«FLAT» (равномерно) → «CLASSICS» (классика)  
→ «POP M» (поп-музыка) → «ROCK M» (рок-музыка)  
→ DSP OFF (цифровой сигнальный процессор выкл.).

#### **Включение/выключение тонкомпенсации**

Для включения/выключения тонкомпенсации нажмите кнопку BND/LOU и удерживайте ее в нажатом положении.

#### **Для выбора режима воспроизведения**

Для выбора режима воспроизведения последовательно нажимайте кнопку MODE после включения аппарата. Режимы переключаются в следующем порядке:  
RADIO (прием радиопередач) → CD (при вставленном в слот диске) → USB (при вставленном запоминающем устройстве USB) → SD/MMC (при вставленной карте SD/MMC) – вход AUX.

#### **ЗАПОМИНАНИЕ ПОСЛЕДНЕЙ ПОЗИЦИИ**

- При нажатии и удержании в нажатом положении кнопки POWER для выключения аппарата во время воспроизведения диска, устройства USB или карты MMC воспроизведение возобновится с момента его прерывания после включения аппарата.

- Если во время воспроизведения диска, устройства USB или карты MMC с помощью кнопки MODE выбран другой режим, то при возврате в режим воспроизведения диска, устройства USB или карты MMC воспроизведение возобновится с момента его прерывания.

#### **ИНФОРМАЦИОННЫЙ ДИСПЛЕЙ**

При последовательном нажатии кнопки DISP вид дисплея изменяется в следующем порядке:

##### **- При приеме радиовещания RDS:**

В режиме приема радиопередач: CT (точное время) → PTY (тип программы) → PS (название радиостанции) → FREQUENCY (частота)

В режиме CD/USB/SD/MMC: CT (точное время) → PTY (тип программы) → FREQUENCY (частота) → PS (название радиостанции) → FREQUENCY → номер трека → время воспроизведения или другие данные

##### **Примечание:**

Если нет приема данных CT или PTY, на дисплей выводится сообщение «NO CLOCK» (нет данных о времени) или «PTY NONE» (нет данных PTY).

##### **- При приеме радиовещания других типов:**

В режиме приема радиопередач: NO CLOCK → PTY NONE → PS NONE (нет данных о названии радиостанции) → FREQUENCY →  
В режиме CD/USB/SD/MMC: NO CLOCK → PTY NONE → PS NONE → FREQUENCY → номер трека → время воспроизведения или другие данные

##### **Примечание:**

Выбранные данные выводятся в течение 5 секунд, после чего дисплей возвращается в первоначальному виду.

#### **Отключение звука при приеме телефонного звонка/ отключение звука**

При поступлении входящего телефонного звонка на стационарно установленный аппарат, аудиосистема автоматически отключает звук.

### **Примечание:**

Если в автомобиле не установлен стационарный телефонный аппарат, звук автоматически отключаться не будет.

1. При поступлении телефонного звонка выводится сообщение «TEL CALL» (телефонный звонок), и все другие режимы аппарата временно блокируются.

2. По завершении разговора сообщение «TEL CALL» на дисплее исчезает. Аппарат возвращается в предыдущий режим на установленном ранее уровне громкости.

### **Режим ESP**

В данном аппарате предусмотрена система электронной защиты от сотрясения. Она предотвращает прерывания при воспроизведении музыки и видео, обусловленные состоянием дороги.

### **Противоугонный светодиодный индикатор**

Красный светодиодный индикатор начинает мигать после выключения аппарата и снятия передней панели.

## **Управление в режиме приема радиопередач**

### **Для выбора режима приема радиопередач**

Для перехода в режим приема радиопередач нажимайте кнопку MODE.

### **Выбор диапазона приема**

Последовательно нажимайте кнопку **BAND** в режиме приема радиопередач, чтобы выбрать один из четырех диапазонов приема: FM1 → FM2 → FM3 → MW.

### **Ручная / автоматическая настройка**

- **Режим автоматической настройки:** нажмите кнопку ►► или ◀◀ для включения автоматического поиска. На ЖК дисплее появляется индикация «SEARCH». Поиск выполняется в выбранном диапазоне, в направлении возрастания/убывания частоты соответственно. При нажатии и удержании кнопки ►► или ◀◀ в нажатом положении до появления на ЖК дисплее индикации «MANUAL» режим поиска сменяется на ручной.

### **- Режим ручной настройки:**

Последовательно нажимайте кнопку ►► или ◀◀ \*, чтобы выбрать нужную радиостанцию в выбранном диапазоне, перемещаясь по шагам в направлении возрастания/убывания частоты соответственно. Чтобы быстро выполнить сканирование, нажмите кнопку ►► или ◀◀ и удерживайте ее в нажатом положении. При нажатии обеих кнопок с интервалом не менее 5 секунд происходит переход к автоматическому режиму настройки. Индикация «MANU» на ЖК дисплее исчезает.

### **Для сохранения / вызова предустановленной радиостанции**

Вы можете сохранить до 24 радиостанций в память (18 FM, 6 AM) вручную или автоматически.

#### **Для сохранения радиостанции:**

- Выберите полосу частот (если необходимо)
- Выберите станцию при помощи кнопки, отвечающей за автоматическую / ручную настройку.
- Удерживайте кнопку от 1 до 6, по крайней мере, в течение 2 секунд.

#### **Для вызова радиостанции:**

- Выберите полосу частот (если необходимо)
- Нажмите кратко кнопку от 1 до 6 для вызова радиостанции. При режиме RDS, выбирается AF с наиболее мощным сигналом при поиске AF.

### **Автоматическая запись / Сканирование предварительных настроек**

#### **- Сканирование предварительных настроек:**

Для того чтобы просканировать все предустановленные радиостанции, нажмите кнопку **AMS**. При этом каждая из радиостанций звучит несколько секунд, а затем выполняется переход к следующей радиостанции – пока не будут прослушаны все 6 радиостанций диапазона. После этого начинается прием предустановленной радиостанции, с которой началось сканирование. Во время выполнения процесса сканирования на дисплей выводится мигающий номер радиостанции. Услышав радиостанцию, которую желаете прослушать, еще раз нажмите кнопку **AMS**, чтобы завершить сканирование.

#### **- Автоматическая запись:**

Нажмите кнопку **AMS** и удерживайте ее в нажатом положении в течение не менее чем 2 секунд, чтобы запустить режим автоматической записи. Приемник выполнит сканирование в направлении снижения частоты и автоматически запишет 6 радиостанций с наиболее мощным сигналом. По завершении автоматической записи включается сканирование предварительных настроек для 6 записанных радиостанций.

## Управление в режиме приема RDS (радиопередачи данных)

### Данные RDS: PI, PS, TP,PTY, TA и AF.

**PI** (идентификатор программы): Код идентификации программы радиостанции.

**PS** (программная служба): Наименование радиостанции.

**PTY** (тип программы): Например, новости, поп-музыка, спорт и т.п.

**TP** (дорожная программа): Код идентификации программы радиостанции, передающей дорожную программу.

**TA** (дорожные объявления): Режим передачи информации о дорожной обстановке.

**AF** (альтернативная частота): режим автоматического поиска альтернативной частоты с наилучшим качеством приема.

### Включение/выключение режима RDS

Для включения/выключения режима RDS кратковременно нажмите кнопку AF/REG.

При включении режима RDS на TFT экран выводится индикация «AF».

При приеме радиовещания RDS на дисплей выводится наименование программы.

При снижении качества приема радиовещательного сигнала индикатор «AF» начинает мигать. Во время приема экстренного радиовещания на дисплей выводится индикация «ALARM», при этом уровень выходного звукового сигнала автоматически перестраивается на предустановленное значение, если уровень громкости установлен на минимум.

### Режим приема регионального радиовещания (REG)

Для включения/выключения режима приема регионального радиовещания нажмите кнопку **AF/REG** и удерживайте ее в нажатом положении в течение 2 секунд. Некоторые радиовещательные станции изменяют свою программу, переключаясь с обычного радиовещания на региональное на определенный интервал времени.

При включении приема регионального радиовещания принимаемая программа прослушивания не изменяется. При отключении приема регионального радиовещания появляется возможность приема за пределами зоны радиовещания региональной радиостанции.

### Для выбора типа программы с помощью PTY

В режиме PTY можно выполнять поиск программ определенного типа.

Для поиска программы определенного типа нажмите кнопку PTY. На ЖК дисплей выводится индикация «POP M» (поп-музыка) или «NEWS» (новости). После этого можно выбрать тип программы с помощью кнопок предварительной настройки 1 ... 6.

Типы программ делятся на две группы: группа музыкальных PTY и группа речевых PTY.

### **СОВЕТ:**

При выборе группы музыкальных PTY кнопки предварительной настройки 1-6 соответствуют следующим программам:

Номер предварительной настройки	Тип музыки
1	POP M (поп-музыка)
2	EASY M (эстрадная музыка), LIGHT M (легкая музыка)
3	CLASSICS (классическая музыка), OTHER M (другая музыка)
4	JAZZ (джаз) -> COUNTRY (кантри)
5	NATION M (музыка народов мира), OLDIES (ретро)
6	FOLK M (народная музыка)

При выборе группы речевых PTY кнопки предварительной настройки 1-6 соответствуют следующим программам:

1	NEWS (новости), AFFAIRS (происшествия), INFO (информация)
2	SPORT (спорт), EDUCATE (образование), DRAMA (театр)
3	CULTURE (культура), SCIENCE (наука), VARIED (разное)
4	WEATHER (погода), FINANCE (финансы), CHILDREN (детские передачи)
5	SOCIAL (общественные программы), RELIGION (религия), PHONE IN (прямой эфир)
6	TRAVEL (путешествия), LEISURE (развлечения), DOCUMENT (репортажи)

Аппарат автоматически переходит к поиску программ выбранного типа. Поиск PTY прекращается после обнаружения приемником радиостанции с программой заданного типа. Если приемник не находит программы выбранного типа, на дисплей в течение 5 секунд выводится сообщение «PTY NONE» (нет PTY), и возобновляется прием ранее выбранной радиостанции.

### Прием дорожных объявлений

Имеется возможность запрограммировать автомобильный радиоприемник таким образом, что он будет прерывать режимы воспроизведения дисков, приема радиопередач и входа AUX на время приема дорожных объявлений.

Для включения/выключения режима поиск дорожных объявлений кратковременно нажмите кнопку **TA**.

При включении режима поиска дорожных объявлений аппарат автоматически переходит на прием дорожных объявлений. Для прерывания дорожного объявления без выключения режима **TA** кратковременно нажмите кнопку **TA**. Радиоприемник возвращается в ранее выбранный режим. Нажмите кнопку **TA** и удерживайте ее в нажатом положении для переключения режимов «EON TA LOCAL» (прием местного радиовещания от других радиостанции той же сети) и «EON TA DX» (прием удаленного радиовещания от других радиостанции той же сети).

- При выборе варианта «EON TA LOCAL» принимаются дорожные объявления только от радиостанций с мощным сигналом.

- При выборе варианта «EON TA DX» любое дорожное объявление будет прерывать воспроизведения дисков, приема радиопередач и входа AUX.

## Управление в режиме воспроизведения дисков CD/MP3

### Переключение в режим воспроизведения дисков CD/MP3

1. Если в проигрывателе нет диска CD/MP3: Осторожно вставляйте диск CD/MP3 в слот для диска маркированной стороной вверх – до тех пор, пока не почувствуете некоторое сопротивление. Диск далее двигается в привод автоматически. Начинается воспроизведение CD/MP3.
2. Если в проигрыватель уже установлен диск CD/MP3, перейдите в режим воспроизведения дисков с помощью кнопки **MODE**.

### Установка/извлечение диска

1. Вставьте диск в гнездо для установки дисков маркированной стороной вверх. Передняя панель закроется, и автоматически запустится проигрыватель.
2. Для извлечения диска нажмите кнопку **EJECT** 

### Пауза воспроизведения

Нажмите кнопку **▶|**, чтобы приостановить воспроизведение. Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку еще раз.

### Выбор отдельных треков

Для дисков CD:

- Во время воспроизведения нажмите кнопку **▶▶**, чтобы перейти к следующему треку.
- Если продолжительность воспроизведения текущего трека менее двух секунд, кратковременно нажмите кнопку **◀◀**, чтобы перейти к предыдущему треку. Номер трека выводится на ЖК дисплей.
- Если продолжительность воспроизведения текущего трека более двух секунд, нажмите кнопку **◀◀**, чтобы перейти к началу текущего трека. Номер трека выводится на ЖК дисплей.

### Ускоренное продвижение в прямом/обратном направлении

Во время воспроизведения нажмите кнопку **▶▶** или **◀◀** и удерживайте ее в нажатом положении, чтобы включить ускоренное продвижение в прямом/обратном направлении соответственно. Для возврата к обычному воспроизведению отпустите кнопку.

### Переход на 10 треков в прямом/обратном направлении

Во время воспроизведения CD нажмите кнопку **5** или **6**, чтобы перейти к воспроизведению 10 предыдущих или следующих треков соответственно.

### Переход к предыдущему или следующему каталогу

Во время воспроизведения MP3/WMA нажмите кнопку **5** или **6**, чтобы выбрать предыдущий или следующий каталог соответственно. Если на диске MP3 не содержится каталогов, кнопки не действуют.

### Воспроизведение вступлений

Имеется возможность последовательного воспроизведения по 10 секунд начальной части каждого из треков.

Во время воспроизведения CD/MP3/WMA кратковременно нажмите кнопку **SCN**, чтобы воспроизвести первые 10 секунд каждого трека. Нажмите кнопку **SCN**, чтобы остановить сканирование и перейти к воспроизведению текущего трека.

### Повторное воспроизведение

Во время воспроизведения CD/MP3/WMA кратковременно нажмите кнопку **RPT**, чтобы текущий трек непрерывно повторялся. Нажмите кнопку еще раз, чтобы остановить повторное воспроизведение и возобновить обычное.

### Воспроизведение в случайном порядке

Во время воспроизведения CD/MP3/WMA кратковременно нажмите кнопку **SHF**, чтобы все треки на диске воспроизводились в случайном порядке.

Нажмите кнопку еще раз, чтобы остановить воспроизведение в случайном порядке и возобновить обычное.

### Выбор файлов в режиме MP3/WMA:

Порядок выбора файла в режиме MP3/WMA:  
а) Для перехода в режим поиска по номеру трека однократно нажмите кнопку **AMS**. На ЖК дисплее появляется индикация «MP3 T\*», символ «\*» мигает.

б) Выберите номер файла с помощью кнопок **VOL+** и **VOL-** (VC-110) или регулятора уровня громкости (VC-112).

Нажмите кнопку **BAND (ENTER)** для подтверждения выбора и воспроизведения файла.

с) Кроме того, можно ввести номер файла непосредственно – с помощью перечисленных ниже цифровых кнопок.

Кнопка	Номер	Кнопка	Номер
1	1	6	6
2	2	MODE или PTY	7
3	3	◀◀ или TA	8
4	4	▶▶ или 8	9
5	5	DISP или 	0

Нажмите кнопку **BAND (ENTER)** для подтверждения выбора и воспроизведения файла.

## Воспроизведение дисков смешанного типа

Данный аппарат способен воспроизводить компакт-диски смешанного типа (диски, на которых содержатся и звуковые треки CD, и файлы MP3).

При установке в слот CD смешанного типа аппарат начинает с воспроизведения звуковых треков CD. Порядок управления полностью аналогичен режиму воспроизведения CD.

При необходимости переключения с треков CD на файлы MP3/WMA или наоборот нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку **5** или **6** соответственно.

## Использование входа AUX

Данный аппарат оснащен разъемом дополнительного внешнего входа, к которому можно подсоединить внешнюю аппаратуру и воспроизводить файлы, записанные на этот внешний носитель.

Для включения или выключения режима **AUX** пользуйтесь кнопкой **MODE**.

## Управление в режимах карты памяти SD/MMC

карты памяти SD/MMC. Существует возможность воспроизведения файлов MP3/WMA, записанных на карту SD/MMC.

### Использование карты SD/MMC:

Если вставить карту в слот для SD/MMC, проигрыватель начнет ее воспроизведение автоматически.

Если во время считывания карты SD/MMC вставить диск в слот для диска, аппарат начнет воспроизведение диска.

Управление воспроизведением файлов на карте SD/MMC полностью аналогично операциям при воспроизведении дисков CD/MP3/WMA (см. выше).

## Управление в режиме USB

На передней панели данного проигрывателя имеется разъем USB. К данному разъему можно подсоединить запоминающее устройство USB.

### Использование запоминающего устройства USB:

При установке в USB разъем устройства проигрыватель автоматически осуществляет поиск файлов MP3/WMA и начинает их воспроизведение. Если во время воспроизведения устройства USB вставить диск в слот для диска, аппарат начнет воспроизведение диска. При этом можно переключиться в режим USB с помощью кнопки **MODE**.

### Примечания:

- При необходимости воспользуйтесь кабельным переходником USB.
- Управление воспроизведением файлов MP3/WMA полностью аналогично операциям при воспроизведении дисков CD/MP3/WMA (см. выше).
- Не извлекайте запоминающее устройство USB во время его считывания.
- Если аппарат не способен считать файл на запоминающем устройстве USB при соблюдении порядка описанных выше операций, пожалуйста, убедитесь в том, что устройство USB находится в работоспособном состоянии, или извлеките его и вставьте еще раз.
- Основное устройство поддерживает только стандартные запоминающие устройства USB.
- USB MP3 проигрыватель не поддерживает марки и модели, изготовленные по собственным стандартам. Таким образом, поддерживаются не все MP3 плееры.
- При подсоединении MP3 плеера с обычной батарейкой (не аккумулятором) следует извлечь из него батарейку, а затем подключить его к порту USB. В противном случае возможен взрыв батарейки.
- При считывании данных с устройства USB не следует извлекать его из разъема USB. Предварительно необходимо сменить режим.

## Порядок обращения с дисками

### А. Примечания относительно дисков:

1. В случае использования нестандартных дисков (например, квадратных или в форме сердца) возможен выход аппарата из строя. Для данного аппарата допустимо использование только круглых дисков.
2. Запрещается наклейка бумаги, пленки и т.п. на маркированную или рабочую поверхность диска, так как это может привести к неисправностям.  
Загрязненные, пыльные или деформированные диски будут воспроизводиться неправильно.

### В. Примечания относительно дисков CD-R (записываемых) / CD-RW (перезаписываемых).

1. Данный аппарат предназначен только для воспроизведения дисков с маркировками, показанными ниже.



2. Аппарат не способен воспроизводить диски CD-R и CD-RW с незавершенной сессией записи (подробнее о процессе завершения записи смотрите, пожалуйста, в руководстве по эксплуатации к записывающему устройству CD-R или CD-RW либо к программному обеспечению для записи дисков).
3. В зависимости от условий записи, состояния диска и используемой для записи аппаратуры некоторые диски CD-R/CD-RW могут не воспроизводиться на данном аппарате (см. \*1).
  - a. Пользуйтесь CD-RW со скоростью от 1x до 4x. Записывайте их на скорости 1x или 2x.
  - b. Пользуйтесь CD со скоростью от 1x до 8x. Записывайте их на скорости 1x или 2x.
  - c. Не следует воспроизводить CD-RW, перезаписанные более 5 раз.
  - d. Данный аппарат поддерживает диски, соответствующие формату ISO9960 level 1 или level 2, либо формату Joliet или Romeo.

### С. Примечания относительно файлов MP3.

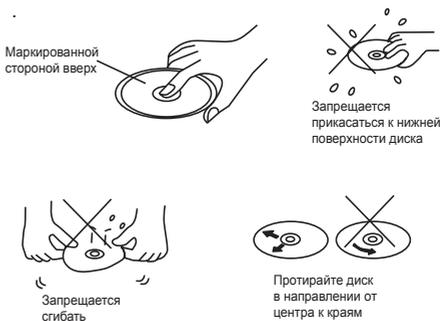
1. При присвоении имени файлам MP3 обязательно установите расширение «MP3».
2. Файлы, не являющиеся файлами MP3, даже если им присвоено соответствующее разрешение, распознаваться не будут.

### Д. Порядок обращения и очистка

- Диски с загрязнением, пылью, царапинами и деформациями воспроизводиться не будут.
- Не наклеивайте на диск этикеток и не царапайте его.
- Во избежание повреждения дисков их следует хранить в футлярах всегда, когда они не воспроизводятся.
- Запрещается хранить диски в следующих местах:
  1. Под прямым солнечным светом.
  2. В загрязненных, запыленных и влажных местах.

### Примечание:

На диски могут быть царапины (хотя и недостаточно сильные для того, чтобы сделать его полностью непригодным) – в зависимости от соблюдения правил обращения и условий эксплуатации. Следует иметь в виду, что такие царапины не являются показателем наличия в проигрывателе каких-либо неисправностей.



### Е. Меры предосторожности при использовании нового диска

На новом диске могут иметься шероховатости. Иногда появляется необходимость в их устранении с помощью шариковой ручки или карандаша, как это показано на рисунке.



## Устранение неполадок

В приведенной ниже таблице приведены способы устранения большинства неполадок, которые могут возникнуть. Если после проверки в соответствии с данной таблицей еще остаются вопросы, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр. Прежде, чем приступить к проверке, ознакомьтесь с порядком выполнения операций подсоединения и управления.

Неполадка	Причина	Устранение
Аппарат не включается	Не включено зажигание.	Если вход электропитания подсоединен к цепи электропитания автомобиля, но двигатель не включен, установите ключ зажигания в положение «АСС».
	Перегорел предохранитель.	Замените предохранитель.
Невозможно загрузить или извлечь диск.	В проигрыватель вставлен другой диск.	Извлеките диск из проигрывателя и вставьте новый.
	Диск вставлен маркированной стороной вниз.	Вставьте диск маркированной стороной вверх.
	Слишком высокая температура в салоне автомобиля.	Охладите аппарат или дождитесь снижения его температуры до нормальной.
	Конденсация.	Выключите аппарат примерно на час, а затем попробуйте еще раз.
Нет звука	Установлен минимальный уровень громкости.	Установите желательный уровень громкости.
	Ошибка подсоединения.	Проверьте соединения.
Прерывистое звучание	Установочный угол превышает 30°.	Установите аппарат под углом не более 30°.
	Сильные царапины или остатки наклейки на поверхности диска.	Очистите диск или попробуйте вставить другой.
Кнопки управления не действуют	Остановка встроенного микропроцессора вследствие помех.	Нажмите кнопку RESET для восстановления программы.
	Неправильная установка передней панели.	Зафиксируйте переднюю панель на месте.
Нет приема радиопередач.	Не подсоединен антенный кабель.	Надежно подсоедините антенный кабель ко входу антенны аппарата.
В режиме автоматического поиска радиоприемник не останавливается при приеме вещающей радиостанции.	Слишком слабый входной сигнал.	Настройтесь на радиостанцию в ручном режиме.

## Технические характеристики

### 1. Общие

Напряжение электропитания	12 В постоянного тока, заземление на минус.
Габаритные размеры шасси	178 (Ш)х160 (Г)х50(В) мм.
Регуляторы тембра	– низкие $\pm 10$ дБ (100 Гц). – высокие $\pm 10$ дБ (10 кГц).
Макс. выходная мощность	4х50 Вт.
Потребление тока	15 А (макс.).

### 2. CD проигрыватель

Отношение сигнал / шум	> 55 дБ.
Разделение каналов	> 40 дБ.
Диапазон частот	40 Гц ... 18 кГц.
Воспроизводимые диски/файлы	CD-DA, CD-R/RW/MPEG4/MP3/WMA.

### 3. Радиоприемник

#### FM

Диапазон настройки:	OIRT: FM(65-74 МГц.) (87.5-108 МГц.)
Промежуточная частота:	10,7 МГц.
Чувствительность (сигнал/шум -30 дБ):	4 мкВ.
Разделение стереоканалов:	> 30 дБ (65 dBu, 1 кГц).

#### AM

Диапазон настройки:	AM(522-1620 кГц.)
Промежуточная частота:	450 кГц.